

## 40. Marunada

Ponuda maruna, pečenih maruna, kolača i ostalih slastica od maruna, domaća jela, prigodna jela s marunima, med od maruna, medica...

## 40. Maronenfest

Einheimische Speisen mit Maronen, Mehlspeisen und Süßigkeiten aus Maronen, gebratene Maronen, "Medica", Maronen Honig...

## 40<sup>th</sup> Marronfest

Offer of vernacular cuisine featuring marrons, original marron cakes and desserts, roasted marrons, "medica"...

## 40° Sagra delle castagne

Offerta di paste e di dolci di marroni, marroni arrostiti, idromèle, originali piatti locali, "medica" (grappa a base di miele)

**11.10.2013.**  
**Petak - Freitag - Friday - venerdì**

### LOVRAN

**PARKIRALIŠTE - Parkplatz - Parking lot - parcheggio "BRAJDICE"**

**13:00 - 18:00** MIČA MARUNADA - Kinder Maronenfest - Children's Marronfest - Sagra delle castagne per i bambini, Društvo "NAŠA DJECA" Opatija - Lovran Radionice na otvorenom - Workshops für Kinder - Workshops for children - Workshops per i bambini Prigodni dječji program - Auftritt von Kindern - Performances by children - Programma per i bambini

**15:00 - 16:00** MADIONIČAR - Zauberkünstler - Magician - Mago

**18:00 - 20:00** NASTUP ZBOROVA - Konzerte des Chors - Choirs concert - Concerto dei cori MJEŠOVITI PJEVAČKI ZBOR KUD „LOVOR“, Lovran i GOSTI

**20:30 - 01:00** grupa "LAS PALMAS" i "TRI KRALJA"

**12.10.2013.**  
**Subota - Samstag - Saturday - sabato**

### LOVRAN

**HOTEL BRISTOL > PARKIRALIŠTE - Parkplatz - Parking lot - parcheggio BRAJDICE**

**10:45 - 11:30** MIMOHOD I SVEČANO OTVARANJE - STRASSENUMZUG UND FEIERLICHE ERÖFFNUNG - PARADE AND OPENING - SFILATA E CERIMONIA D'APERTURA

**PARKIRALIŠTE - Parkplatz - Parking lot - parcheggio "BRAJDICE"**

**13:00 - 17:00** KVARTET "ISTRIA" - Quartett - Quartet - quartetto

**13:00 - 20:00** DJ VEDRAN

**14:00 - 18:00** ŽENSKA KLAPA "VOLOSKO" ispred Crkve, Stubice i ispred galerije "Laurus" - Gesangsgruppe - Close Harmony Ensemble - gruppo corale

**15:00 - 15:30** MJEŠOVITI PJEVAČKI ZBOR - Chor - Choir - coro, Balatonfüred - Mađarska

**17:00 - 18:00** KAPPELE "FKK - ZWIO", Austrija

**18:00 - 19:00** NASTUP ZUMBA PLESAČA

**19:30 - 03:00** "MUSTAFA" & "BENI" band

**LOVRANSKI MUL - Lovran Hafen - Lovran port - Porto di Lovran**

**09:00 - 10:30** SUSRET OLDTIMERA - Oldtimertreffen - Oldtimer Cars Meeting - Raduno di Auto d'Epoca, "Liburnija klasik klub" Opatija, www.liburniaclassic.com

**AKVATORIJ ISPRED JEDRILIČARSKOG KLUBA "ISTRA" LOVRAN**

**13:00** TRENING REGATA "MARUNADA 2013" JK "Istra" Lovran

**13.10.2013.**  
**Nedjelja - Sonntag - Sunday - domenica**

### LOVRAN

**PARKIRALIŠTE - Parkplatz - Parking lot - parcheggio BRAJDICE**

**10:00 - 17:00** EDI LAZARIĆ, KOKONIĆ & MAKSO Unterhaltungsmusik - Amusement programme - programma musicale d'occasione

**17:00 - 18:30** PUHAČKI ORKESTAR LOVRAN - Blasorchester - Brass Band - Orchestra di strumenti a fiato

**18:30 - 23:30** DJ VEDRAN

**19:00 - 20:30** MARIO LIPOVŠEK - KARIN KULJANIĆ - MIRJANA BOBUŠ - ROBERT GRUBIŠIĆ

**21:00 - 23:30** DUO "BLONDES"

**BOČARSKI KLUB LOVRAN - Boccia Klub - Bocce Club - Circolo bocciofilo**

**09:00 - 20:00** POZIVNI BOČARSKI TURNIR - Einladungs-Bocciaturnier - Bocce Tournament (Invitations) - Torneo di bocce ad invito "MARUNADA 2013." i proslava 40. obljetnice Bočarskog kluba "Lovran"

**LOVRANSKI MUL - Lovran Hafen - Lovran port - Porto di Lovran**

**09:00 - 11:30** SUSRET OLDTIMERA - Oldtimertreffen - Oldtimer Cars Meeting - Raduno di Auto d'Epoca, „Liburnija klasik klub“ Opatija, www.liburniaclassic.com

**19.10.2013.**  
**Subota - Samstag - Saturday - sabato**

### LOVRAN

**PARKIRALIŠTE - Parkplatz - Parking lot - parcheggio "BRAJDICE"**

**08:00** SAJAM ROBE ŠIROKE POTROŠNJE UZ PONUDU MARUNA I KOLAČA OD MARUNA - Marktplatz - Fair - fiera

### MEDVEJA

**10:00** 1.BRDSKA UTRKA „UČKA VERTICAL 2013“ Društvo za sportove u prirodi „Ad Natura“ Rijeka, www.adnatura.hr, adnatura@adnatura.hr

### DOBREĆ

**17:30** TURNIR VA PIKADE - Darts Turnier - Darts Tournament - Torneo di freccette

**18:00** "BENI" band

**23:00 - 24:00** URA S MEDICUN

**20.10.2013.**  
**Nedjelja - Sonntag - Sunday - domenica**

### LOVRAN

**LOVRANSKI MUL - Lovran Hafen - Lovran port - Porto di Lovran**

**10:00** 4. KUP "MIČA ŽAJICA 2013.", natjecanje u športskom ribolovu - Angelwettbewerb - Fishing competition - Gara di pesca, ŠRD "Zubatac", Lovran

**11:00** 11. BIKIKLIJADA "GIRO DI MARUNADA" (Lovran - Lovranska Draga - obronci Učke - Dobreć) BBK "Marun" Lovran, www.bbk-marun.hr, bbk.marun.lovran@gmail.com

### DOBREĆ

**13:00** PUHAČKI ORKESTAR LOVRAN - Blasorchester - Brass Band - Orchestra di strumenti a fiato

**13:30** Grupa "POINT"

**14:00** MIČI ČAKAVCI

**14:30** Dolazak biciklista

**15:30** KRAŠKA HARMONIKA, Sežana - Slovenija

**26.10.2013.**  
**Subota - Samstag - Saturday - sabato**

### LIGANJ

**BOČARSKI KLUB LIGANJ - Boccia Klub - Bocce Club - Circolo bocciofilo**

IZLOŽBA GLJIVA - Pilzausstellung - Mushroom Exhibition - Mostra dei funghi, UDRUGA GLJIVARA - Pilzvereinigung - Mushroom Gatherers' Association - Associazione dei raccoglitori di funghi "OŽUJKA", Rijeka

**DRUŠTVENI DOM LIGANJ - Gemeindeheim - Community house - Casa della comunità**

**17:00 - 19:00** ETNO IZLOŽBA - Ethno-Ausstellung - Ethno Exhibition - Mostra etnografica, UDRUGA - Verein - Association - Associazione „OGNJIŠĆE“, Liganj





**11:00 - 19:00** EDI LAZARIĆ, KOKONIĆ & MAKSO  
Unterhaltungsmusik - Amusement programme - programma  
musicale d'occasione

**16:00 - 17:00** KUD "VASOVALCI",  
Ilirska Bistrica - Slovenija

**20:00 - 02:00** Grupa "MAESTRAL"

#### LIGANJ > BABINO SKLONIŠTE > LIGANJ

**10:00** PLANINARSKI POHOD - Wanderung -  
Mountaineering Excursion - Escursione in montagna  
"MARUNADA 2013."

Info PD "Knezgrad" Lovran, www.pd-knezgrad.hr  
pdknezgrad@gmail.com

**27.10.2013.**  
Nedjelja - Sonntag - Sunday - domenica

#### LIGANJ

**BOČARSKI KLUB LIGANJ - Boccia Klub - Bocce Club -  
Circolo bocciolo**

IZLOŽBA GLJIVA - Pilzausstellung - Mushroom Exhibition -  
Mostra dei funghi

UDRUGA GLJIVARA - Pilzvereinigung - Mushroom  
Gatherers' Association - Associazione dei raccoglitori di funghi  
„OŽUJKA“, Rijeka

**DRUŠTVENI DOM LIGANJ - Gemeindeheim -  
Community house - Casa della comunità**

**17:00 - 19:00** ETNO IZLOŽBA - Ethno-Ausstellung -  
Ethno Exhibition - Mostra etnografica, UDRUGA - Verein -  
Association - Associazione "OGNJIŠĆE", Liganj

**11:00 - 16:00** grupa "PEŠEKANI"

**16:00 - 17:00** Klapa "NEVERA" - Gesangsgruppe - Close  
Harmony Ensemble - gruppo corale

**17:00 - 23:00** Etno grupa "ŠCIKE", Istra

## Izložbe - Ausstellungen - Exhibitions - Mostre

**LOVRAN, 10. - 27.10.2013.**

**Izložbeni prostor "GALERIJA LAURUS"**  
"40. GODINA MARUNADE"

**LOVRAN, 11. - 13.10.2013.**

**GRADSKA KULA - STADTTURM - CITY TOWER -  
TORRE CIVICA**

**10:00 - 18:00 h**

Izložba starih slika i razglednica Lovrana kroz povijest, postav  
posvećen sjeverno - polarnoj ekspediciji „Tegetthoff“ (1872.  
- 1874.), i Lovrancu Vicku Palmiću, izložba starih predmeta  
kojima su se koristili naši stari; projekcija promotivnih emisija,  
dokumentaraca i materijala snimljenih o Lovranu.

Ausstellung von alten Ansichtskarten und Fotos von Lovran  
durch Geschichte, Ausstellung zur Nordpol Expedition  
„Tegetthoff“ und Vicko Palmic aus Lovran, gewidmet;  
Sammlung und Ausstellung von alten Sachen, die „unserer  
Vorfahren“ verwendet wurden; Die dreitägige Projektion der  
Promotion Shows, Dokumentationen und Materialien zu  
Lovran aufgezeichnet.

A display of old paintings and postcards featuring Lovran,  
exhibition dedicated to the north - pole expedition „Tegetthoff“  
(1872 - 1874), and Vicko Palmic from Lovran, collection  
and exhibition of old cases that were used „our ancestors“;  
projection of promotional shows, documentaries and material  
recorded on Lovran.

Mostra di fotografie e cartoline d'epoca di Lovran, mostra  
dedicata a una spedizione nord - polare „Tegetthoff“ e Vicko  
Palmich di Lovran; raccolta ed esposizione di vecchi casi che  
sono stati utilizzati „i nostri vecchi“; proiezione di spettacoli  
promozionali, documentari e materiale registrato su Lovran.

**LIGANJ, 12. - 13.10.2013. & 26. - 27.10.2013.**

**DRUŠTVENI DOM LIGANJ - GEMEINDEHEIM -  
COMMUNITY HOUSE - CASA DELLA COMUNITÀ**

**17:00 - 19:00** ETNO IZLOŽBA - Ethno-Ausstellung -  
Ethno Exhibition - Mostra etnografica, UDRUGA - Verein -  
Association - Associazione "OGNJIŠĆE", Liganj

#### POKROVITELJ



Primorsko-goranska  
županija

#### REALIZACIJU MARUNADE POMOGLI SU



**KVARNER**  
Raznolikost je lijepa

#### GLAVNI SPONZOR



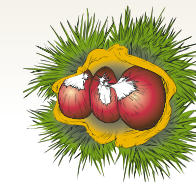
#### INFO



Tel.: +385(0)51 291 740,  
information@tz-lovran.hr  
www.tz-lovran.hr

#### Organizator:

ODBOR ZA TURIZAM I MANIFESTACIJE  
OPĆINE LOVRAN



# 40. Marunada



**Lovran**  
11. - 13.10.

**Dobreć**  
19. - 20.10.

**Liganj**  
26. - 27.10.

